

Позиция ИФЛА по «Публичному праву на выдачу материалов с выплатой вознаграждения авторам за использование этих материалов в библиотеках»

Международная Федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) является неправительственной организацией, представляющей интересы библиотек и информационных служб, а также их пользователей по всему миру.

Библиотеки, доступные для общественности, так же, как и другие некоммерческие культурные, научные и образовательные учреждения существуют, чтобы обслуживать людей и гарантировать бесплатный неограниченный доступ к полному спектру записанных человечеством знаний и информации. Они играют важнейшую роль в развитии и защите демократического общества с помощью предоставления доступа для всех членов общества к широкому кругу различных знаний, идей и мнений. В частности, публичные библиотеки позволяют людям, особенно детям и подросткам, приобрести и развить навыки чтения. Как хранилища идей и источники знаний, они также предоставляют возможности для обучения и исследований.

Библиотеки и информационные службы являются проводниками к культуре и информации для своих пользователей, включая создателей работ, подпадающих под действие авторского права. Будучи влиятельными игроками, представляющими интересы своих пользователей, они играют важную роль в обеспечении приоритетности общественных интересов в необходимости знаний и баланса между правовыми и моральными правами правообладателей.

Кроме того, что библиотеки и информационные службы являются основными потребителями поставщиков информации, приобретая как печатные, так и цифровые форматы, они становятся основными клиентами организаций, занимающихся правами на воспроизведение, в целях расширения доступа и использования пользователями работ, охраняемых авторским правом, в обход обязательных условий, установленных законодательством, в ограничениях и исключениях в авторском праве. Работая с исключениями и ограничениями, библиотеки стараются обеспечить законный и равный доступ своих пользователей к знаниям, содержащимся в объектах авторского права, с соблюдением всем прав авторов, исполнителей, издателей и других производителей объектов интеллектуальной собственности.

ИФЛА долгое время придерживается позиции по авторскому праву и смежным правам, которая заключается в том, что экономические права информационных провайдеров должны быть сбалансированы с потребностью общества в получении доступа к знаниям. Дальнейшее постоянное расширение действия авторского права и смежных прав в новых областях привело к увеличению использования лицензирования в других видах деятельности, в частности, «публичном праве на выдачу документов», о котором говорится в этом документе.

ИФЛА уверена, что до тех пор, пока не будет уделяться больше внимания сохранению и соблюдению ограничений и исключений в авторском праве во всем мире, эта тенденция может в будущем негативно сказаться на образовании и науке, что в свою очередь повлияет на культурное, научное и экономическое развитие людей, наций и общества, в особенности на экономику развивающихся стран.

Что такое публичное право на выдачу документов с авторским вознаграждением в случае свободного использования или абонемена произведений в библиотеках?

Публичное право на выдачу документов не существует во многих странах и различается по своему применению в тех странах, где оно есть. Термин применяется к двум разным понятиям:

1. В некоторых странах под этим понятием может пониматься авторское право – одно из ограниченных, эксклюзивных прав правообладателя защищенного произведения. Благодаря нему правообладатель может разрешить или запретить публичное использование работы после ее публикации. Разрешение на публичное использование может быть выдано с помощью лицензирования и выплат гонорара авторам из обществ по сбору авторских отчислений.

2. Второе понятие часто называют «правом на вознаграждение», под которым подразумевается право автора (необязательно правообладателя) получать денежное вознаграждение за публичный «прокат» его/ее работы. Страны, которые решили использовать право на вознаграждение, сформировали ряд своих критериев правомерности и в некоторых случаях (но не во всех) это было сделано для решения культурных задач. В некоторых странах публичное право выдачи материалов существует в рамках закона как альтернатива «публичному прокату» (описанному под пунктом 1), и поэтому оно рассматривается как связанное с авторским правом. В других странах публичное право выдачи полностью выходит из контекста авторского права. В обоих случаях вознаграждение, выплачиваемое авторам, не считается выплатой авторских гонораров.

Электронные книги

Несмотря на то, что на момент написания документа публичное право выдачи материалов применялось только к печатным книгам и, в некоторых странах, аудиокнигам на материальном носителе, в некоторых странах активно обсуждается возможность включения электронных книг и цифровых аудиокниг. Существуют убедительные аргументы в пользу того, чтобы компенсация за цифровой прокат не повторяла во всех инстанциях существующие модели компенсации за печатные книги и аудиокниги на физическом носителе, и есть ряд юридических и логистических проблем, присущих только цифровым форматам:

- Во многих случаях электронные книги лицензированы библиотекам на определенный период времени или ограниченное количество использований, и если лицензия продлевается, авторам выплачиваются отчисления. Это не относится к печатным книгам или аудиокнигам на физических носителях, когда после первоначальной покупки книг дополнительные начисления не выплачиваются.
- В Европейском Союзе «публичный прокат» управляется специальной Директивой. Судебная палата Европейского Союза рассматривает заявку на применение Директивы к электронным книгам в Ассоциации публичных библиотек Нидерландов, поданную голландским судом. В Соединенном Королевстве недавние изменения в законе об авторском праве разрешают применять публичное право на выдачу к «абонементу» электронной книги непосредственно в библиотеке, то есть когда пользователь приходит в библиотеку, чтобы скачать книгу. Доступ к электронным книгам удаленно через библиотеку расценивается как «предоставление», в соответствии с доступностью контента через Интернет, на время и место, выбранное пользователем, и не считается «абонементом», поэтому публичное право на выдачу материалов тут применяться не может. Эта интерпретация в настоящее время закреплена законодательством Соединенного Королевства.
- Система подсчета абонемента электронных книг с копиями и названиями будет гораздо сложнее аналогичной для печатных книг, поскольку некоторые данные могут храниться сторонними поставщиками. Программы подсчета авторских вознаграждений зависят от возможности осуществлять автоматический поиск в библиотечных базах данных для подсчета названий, копий и годового тиража (все эти три показателя учитываются при подсчете суммы авторского вознаграждения в различных странах). В случае с электронными книгами, некоторые данные хранятся не в библиотечной базе данных, а у поставщика. Требование работать со сторонними поставщиками для получения определенных библиотечных данных увеличит логистические и скорее всего финансовые затраты на реализацию публичного права на выдачу материалов.

По этим причинам, необходимо, чтобы представители библиотек тесно сотрудничали с сотрудниками организаций, занимающихся авторскими вознаграждениями, и представителями авторов в формировании надежной и технически реализуемой системы выплат авторских вознаграждений за использование цифрового контента с помощью библиотек.

Дополнительная информация по публичному праву на выдачу материалов

Дополнительную информацию по публичному праву на выдачу материалов, его нормативным рамкам и реализации в различных странах можно найти в информационном материале на [английском](#) и [польском](#) языках.

Позиция ИФЛА по публичному праву на выдачу материалов с выплатой авторского вознаграждения в случае свободного использования произведений или абонементов в библиотеках

ИФЛА давно сформировала свои основные ценности и принципы свободного доступа к идеям, информации и творческим работам, а также бесплатного доступа к публично доступным библиотекам, их месту в национальной инфраструктуре и праву на авторское вознаграждение. Они приведены ниже.

1. Среди [основных ценностей](#) ИФЛА:
 - Поддержка принципов свободного доступа к информации, идеям, творческим работам и свободе выражения, закрепленным в Статье 18 Универсальной Декларации по правам человека
 - Уверенность в том, что люди, общества и организации нуждаются в универсальном и равном доступе к информации, идеям и творческим работам для общественного, культурного, демократического и экономического благосостояния
 - Убежденность, что обеспечение высококачественными библиотечными и информационными услугами помогает гарантировать этот доступ
2. "Публичная библиотека обычно предоставляет свои услуги бесплатно. Публичная библиотека подчиняется местным и национальным органам. Ее деятельность определяется специальным законодательством и финансируется национальными и местными властями. Деятельность публичной библиотеки является важным компонентом любой долгосрочной стратегии в области культуры, предоставления информации, распространения грамотности и образования. [Манифест IFLA/UNESCO о публичных библиотеках 1994.](#)
3. "ИФЛА убеждена, что выдача опубликованных материалов библиотеками не должна быть ограничена законодательством, а положения договоров, например, лицензионных, не должны препятствовать выдаче электронных ресурсов в разумных пределах библиотеками и информационными службами»

[ИФЛА CLM: Ограничения и исключения в авторском праве и смежных правах в цифровой среде: международная библиотечная перспектива \(пересмотрено в 2004\).](#)

4. "...Важно, чтобы средства, используемые для осуществления платежей в силу публичного права на выдачу документов, не изымались из ассигнований, выделяемых библиотекам на покупку материалов. Если выплаты в силу публичного права на выдачу документов производятся по отдельной статье расходов, такое право действительно обеспечивает материальную поддержку авторов без ущерба для бюджетов публичных библиотек. Некоторые схемы выплат могут также обеспечивать получение полезных статистических данных о выдаче книг, написанных конкретными авторами. Библиотекари должны участвовать в разработке схем выплаты вознаграждения по публичному праву на выдачу документов, с тем, чтобы такие выплаты не производились из средств библиотечных

В соответствии с вышеизложенными принципами, ИФЛА заявляет, что

ИФЛА не поддерживает принципы «публичного права на выдачу документов», которое может затруднить свободный доступ к сервисам публично доступных библиотек, что является правом граждан. ИФЛА поддерживает свободу доступа к информации и продолжит бороться со всеми обстоятельствами, которые могут затруднить этот доступ.

Публичное право на выдачу документов необходимо для культуры и образования и должно быть свободно доступно для всех.

В интересах общества выдача документов не должна быть ограничена законодательством или условиями договоров, таких как лицензирование. Несмотря на то, что культурная и социальная поддержка авторов, которую предоставляют большинство схем вознаграждения авторов за публичную выдачу их книг в библиотеках, достойна похвалы, аргумент, который часто используют, что использование работ, защищенных авторским правом, снижает первичные продажи этих работ, - необоснованно. В действительности выдача книг в публичных библиотеках часто вносит свой вклад в маркетинг работ, защищенных авторским правом, в продвижение работ новых авторов и способствует росту продаж.

Кроме Директивы по авторскому праву Европейского Союза не существует международных договоров, требующих реализации публичного права на выдачу документов. Решение о внедрении публичного права на выдачу документов с выплатой авторского вознаграждения должно рассматриваться локально с учетом возможных преимуществ для культуры и равного распространения информации и творческого выражения.

В странах с системой выплат авторского вознаграждения в правильных обстоятельствах библиотекари могли бы принять публичное право на выдачу документов как средство культурного признания, экономической и социальной поддержки авторов при условии, что средства на это **выделяются не из библиотечного бюджета**, а государственного в рамках культурной поддержки. ИФЛА выступает за то, чтобы внедрение систем выплат авторского вознаграждения не привело к дополнительным расходам для пользователей на доступ к информации в публичных библиотеках.

Рекомендации по введению или изменению систем выплат авторского вознаграждения в рамках публичного права на выдачу документов.

1. Принципы финансирования

Доступ к публичным библиотекам для использования материалов в справочных целях либо абонемента должен оставаться бесплатным. Более того, расходы на выплату авторского вознаграждения в силу публичного права на выдачу документов не должны никоим образом сказаться на качестве и разнообразии услуг доступных библиотек. Поэтому в целях наибольшей поддержки национальных культурных, научных и образовательных задач, средства на реализацию и функционирование систем публичного права на выдачу документов и вознаграждения правообладателей должны выделяться не из бюджета библиотек, а финансироваться отдельно государством.

Обоснование

2. Развивающиеся страны

В общественных интересах публичное право на выдачу документов с выплатой авторских вознаграждений должно быть отклонено в тех ситуациях, когда страна не может позволить себе финансировать эти выплаты без привлечения ресурсов, уже выделенных на финансирование более фундаментальных общественных услуг. Оно должно быть также отклонено в странах с низким уровнем грамотности и отсутствием культуры чтения, поскольку выделение средств на авторские выплаты может сократить финансирование ресурсов, инфраструктуры и технологий, призванных повысить уровень грамотности. В особенности, публичное право на выдачу документов с выплатой авторских вознаграждений не должно применяться в странах с низким доходом по статистике Всемирного Банка.

Обоснование

Повышая уровень грамотности и поощряя развитие навыков чтения, библиотеки ускоряют долгосрочное развитие рынка информационных продуктов, в особенности, для производителей локального контента. В краткосрочной перспективе библиотеки используют свою покупательскую способность для поддержки и поощрения этой отрасли.

Если публичное право на выдачу документов будет введено в развивающихся странах, государство может оказаться в ситуации, когда не сможет выделить средства на выплату авторских вознаграждений, не затрагивая другие области, например, первичную медицинскую помощь, которая с общественной точки зрения может быть более важной. Публичные библиотеки в таких странах скорее всего не смогут платить за право публичной выдачи документов без серьезного ущерба для своих и без того хрупких основных услуг. Если будет введена плата за использование публичных библиотек, многие люди не смогут платить, использование библиотек сильно сократится, что крайне негативно скажется на уровне грамотности населения и дальнейшем экономическом росте этой страны.

Необходимо также отметить, что в странах с развивающейся экономикой любая программа выплат авторских вознаграждений должна применяться только к лицам, имеющим гражданство или проживающим в стране на законных основаниях. Подобный подход используется в ряде существующих программ.

3. Законодательная основа

Если будет введена система публичного права на выдачу документов, это должна быть либо схема поддержки культуры, либо право на денежное вознаграждение, закрепленное отдельным законом независимо от закона об авторском праве.

1. Там, где предлагается ввести публичное право на выдачу либо изменить существующую систему, библиотекари должны активно выступать в защиту авторских интересов без ущерба доступа к информации для общественности и привлечения бюджетных средств библиотек.
2. В случае если в будущем будет необходимо ввести публичное право на выдачу документов в соответствии с международными договорами или конвенциями, страны должны иметь возможность установить свои расчеты и условия выплат компенсаций в зависимости от своих финансовых и организационных ресурсов, которые не будут препятствовать целям и задачам публично доступных библиотек. Более того, страны должны получить временную отсрочку своих обязательств на основании своих экономических и социальных показателей. При введении права публичной выдачи и размера компенсаций необходимо учитывать уровень благосостояния каждой конкретной страны, чтобы минимизировать или исключить возможные потери в доступе к информации.

Обоснование

Если право на выдачу документов с системой выплаты авторского вознаграждения будет реализовано неправильно, скорее всего, это приведет к уменьшению библиотечных фондов и исчезновению свободного доступа граждан к образованию, культуре, информации и идеям, предоставляемого публично доступными библиотеками. Выбор неправильного типа системы публичного права в интересах страны, особенно в странах с развивающейся экономикой или в странах, где в публичных библиотеках в фондах представлена в основном зарубежная литература, приведет к утечке ресурсов в форме компенсаций зарубежным авторам (возможно, проживающим в более развитых странах) в рамках правил национального законодательства. Все это может нанести долгосрочный ущерб национальной экономике и культуре.

4. Законодательные определения

Определения или объяснения формулировок и терминов, используемых в законе, имеют решающее значение, поэтому библиотекари должны активно выступать за тщательную подготовку законопроекта.

Обоснование

Единственным существующим на данный момент наднациональным определением «права на выдачу документов» является формулировка в Директиве Европейского Союза ([EU Directive 2006/115/EEC](#)), согласно которой (статьи 1(b) 1(3) под «выдачей» подразумевается предоставление для использования на ограниченный период времени и не в прямых или косвенных коммерческих целях в организациях, доступных для граждан». В отсутствие международного договора или конвенции по публичному праву на выдачу документов, Директива может быть использована странами, разрабатывающими свой законопроект. Тем не менее, страны, не являющиеся членами Европейского Союза (кроме стран-кандидатов) не связаны обязательствами и не обязаны следовать ей.

Необходимо отметить, что в случае ЕС, риски в разработке законопроекта заключаются в том, что фраза «предоставление для использования» может быть использована в более широком контексте, чем понимаемая обычно «выдача». Под этот термин подпадает существующее использование справочников в библиотеках Швеции.

5. Консультации и участие

1. По аналогии со странами с уже принятыми системами публичного права на выдачу, библиотекари должны активно стремиться к тому, чтобы вместе с правообладателями получать информацию о разработке законопроекта с начального этапа до начала функционирования системы. Кроме этого, совместно с представителями правообладателей, они должны попытаться попасть в национальный консультативный совет, который будет разрабатывать политику, оказывать консультативную помощь администраторам системы публичного права на выдачу документов и вести переговоры с организациями правообладателей и обществами по сбору авторских отчислений.
2. Кроме того, там, где работает система лицензирования авторского права, библиотекари должны принимать непосредственное участие в переговорах с обществами по сбору авторских отчислений, чтобы определить условия и размер выплат по лицензии на предоставление.
3. Любой законопроект должен приниматься в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, включая библиотечные организации.

Обоснование

Важно, чтобы администрация системы публичного права на выдачу материалов работала эффективно и не требовала больших затрат из общего финансирования, чтобы максимально возможная сумма из фонда вознаграждений шла непосредственно своим законным получателям, и

тем самым административная ноша библиотек была минимизирована или даже незначительна. Лучшим способом обеспечить сотрудничество всех заинтересованных сторон и эффективную работу системы является привлечение библиотекарей и правообладателей в процесс формирования стратегии публичного права на выдачу материалов с выплатой вознаграждения авторам в связи с использованием материалов в библиотеках либо абонемента.

Джерело: <http://www.ifla.org/node/10206>